



TERNURA

Ileana Garma

*Hela aquí, temerosa, recargada sobre un arbolillo
mezclada con piedritas que han escuchado
mar y rojo y príncipes que no volverán
Hela aquí, como un pequeño pájaro triste
me ha dicho quédate callada
me ha dicho, estúpida quédate callada
Otras noches, por los pedacitos de pan, se acerca
despacio
Hela aquí, una tonadita de polvo que me dice
no seas tonta quédate callada
queridita mía quédate callada
corazón, pequeña mía, quédate callada*

VIAJE DE LOS CUERPOS

Eduardo Mosches

*Los cuerpos me rozan al inicio con cierta timidez,
después el tiempo que transcurre,
la costumbre obligada,
hace posible mirar, un tanto de reojo,
las arrugas que se deslizan labradas en la piel.*

*Los cuerpos se tocan con poca lascivia y mucha
incomodidad.*

*El movimiento impulsa un cuerpo contra otro,
la piel y sudores despiden intensos aromas,
una mirada rápida a los ojos,
del color no me acuerdo,
cabelleras envueltas en un tiempo sin agua.*

*Y así día a día
el vagón del metro nos mece
mientras espero ansioso que la puerta se abra
subir hacia la luz y palpar el propio cuerpo
para sentir que ninguna parte del mismo
ha sido arrebatada. ☒*



Alejandro Calderón (Arequipa, 1960). Escritor peruano, vive en París desde 1981. Estudió filosofía en la Universidad de París VIII y literatura comparada en la de París III. Dirigió la revista *Spirale Inkari*. Ha publicado los poemarios *Transmigración* (1992) y *Nazca* (1994) traducidos y con prefacio de Claude Couffon, *Desde la penumbra* (1996) traducido por C. Couffon y *Parpadeo de la nada* (2000), recopilación de los libros anteriores, con introducción de Américo Ferrari. En 2015 apareció la versión electrónica de su libro *Cillement du néant / Parpadeo de la nada* y en 2017 *Tsunami de la lumière / Tsunami de la luz*, presentado por Pierre Rivas en la librería Shakespeare and Company el 13 de febrero 2018.

Aurora Estrada y Ayala (Pueblo Viejo, 1902- Guayaquil, 1967). Escritora ecuatoriana. Catedrática universitaria, directora de revistas y suplementos literarios. Gran viajera, socialista, feminista y pacifista. Llegó a publicar solo dos libros: *Como el incienso* (1925) y *Tiniebla* (1943). El resto de su obra permanece aún inédito. Pese a la parva obra editada, Aurora constituye una de las cifras más altas de la poesía ecuatoriana.

Ileana Garma (Mérida, 1985). Escritora mexicana. Becaria del Programa de Fomento a la Creación y Desarrollo Artístico de Yucatán 2005. Diplomada en Literatura, Protocolo y Periodismo por la editorial Santillana 2006. Egresada de la escuela de Creación Literaria de la Sociedad General de Escritores Mexicanos 2007-2009. Premio Estatal de Poesía *Jorge Lara* 2005. Premio Estatal de Poesía *José Díaz Bolio* 2005 del Patronato Pro Historia Peninsular (PROHISPEN). Premio Nacional de Poesía Charles Bukowski 2008. Premio Nacional de Poesía Francisco Javier Estrada 2008. Ganadora del torneo de poesía Verso Destierro 2009. Entre sus libros publicados, cabe citar *Itinerario del agonizante* (2006), *Y el estado de sitio* (2010, 2011) y *7 Obra poética* (2012).

Eduardo Mosches (Buenos Aires, 1944). Escritor mexicano de origen argentino. En 1970 viajó a Berlín Occidental, donde estudió Ciencias Sociales en la Universidad Libre. En 1976 se trasladó a México, donde estudió Cinematografía en la UNAM y reside desde entonces. Fue coordinador editorial en la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (2002-2012). Fundador en 1985 y director de la revista literaria *Blanco Móvil*. Entre sus poemarios publicados, cabe citar *Los lentes y Marx*, *Los tiempos mezquinos*, *Cuando las pieles riman*, *Viaje a través de los etcéteras*, *Como el mar que nos habita*, *Molinos de Fuego*, *Avatares de la memoria (antología poética 1979-2006)*, así como el libro de prosa *Caminos sin ruta*. Colaborador en periódicos y revistas en México, Argentina, Alemania, Brasil, España, Estados Unidos, Israel, Italia y Chile. Ha sido traducido al alemán, italiano, portugués, hebreo e inglés.